

## Salve Nuestra Provisión De Agua: EVITE EL ESCURRIMIENTO

El mantener una provisión de agua limpia y segura es importante para la salud de todos desde los granjeros que necesitan agua limpia para la agricultura hasta los animales que necesitan agua segura para beber y para vivir, manteniendo nuestra agua sin contaminantes es vital para el valle. Es por eso que nuestro escurrimiento de agua de tormenta necesita mantenerse limpia.

### ¿Que es escurrimiento?

Cuando las gotas de agua salpican a la calle y fluyen por la alcantarilla, el agua termina en drenajes de tormentas. Esta agua de lluvia levanta contaminantes a su paso y los lleva a estanques, canales, arroyos o al Río San Joaquín. El agua puede levantar aceite de motor, insecticida y basura, la cual termina penetrando nuestra agua subterránea — y el agua de subsuelo es nuestra agua potable.



### Escurrimiento por riego es agua desperdiciada.

Cuando el agua de nuestros sistemas de riego se escurre de la tierra, o se riega a las áreas pavimentadas, acarrea los contaminantes de las plantas y de las áreas pavimentadas a nuestros drenajes de tormentas. Contaminantes tales como fertilizantes, insecticidas, mata hierbas, aceites y grasa, pueden ser acarreados dentro de nuestro sistema de drenaje de tormentas y puede terminar en nuestra agua potable, al eliminar el escurrimiento por riego, reducimos el riesgo de contaminar nuestra agua el cual puede llevar a una limpieza muy costosa de nuestra provisión de agua. Usted también puede proteger nuestra agua del subsuelo utilizando menos pesticidas y evitando productos tóxicos.

### SIGA EL HORARIO DE RIEGO PARA EL EXTERIOR

El horario de riego para el exterior esta sujeto a cambios por temporada y durante las épocas de escasez. Para el horario actual de la Ciudad de Fresno, visite [www.fresnowater.org](http://www.fresnowater.org).

Para reportar desperdicio de agua, o aprender acerca de nuestros servicios de asesoría para áreas verdes, llame al (559) 621-5480. O nos puede mandar un correo electrónico a [waterconservation@fresno.gov](mailto:waterconservation@fresno.gov). La ciudad de Fresno le agradece por su cooperación al ayudar a proteger nuestra comunidad.

## Consejos Para Evitar Escurrimiento Por Riego

Quien sea que alguna vez haya visto un área verde siendo regada al punto donde el agua se encharca y ya sea que se escurra por las banquetas hacia la alcantarilla, o hacia la calle, ha sido testigo de “Escurrimiento por Riego.” El escurrimiento a menudo es causado por aspersores regando las áreas pavimentadas y/o dejando encendido el sistema de riego por un ciclo muy largo. Monitoree el patrón de aspersión de sus aspersores e instale boquillas apropiadas para el área. Luego determine cuanto tiempo durará su ciclo de riego haciendo lo siguiente:

### Paso Uno: Detectar el punto de escurrimiento

Utilice un reloj para determinar la cantidad de tiempo que toma alcanzar el punto de escurrimiento desde su sistema de riego. Observe el tiempo de inicio en el reloj; inicie sus aspersores y observe el riego hasta que vea la acumulación de agua y/o que empiece a correr hacia las banquetas o alcantarilla; de nuevo observe su reloj. El punto de escurrimiento es la cantidad de tiempo entre cuando por primera vez observó el escurrimiento y el tiempo de inicio. Para prevenir escurrimiento, no exceda este corto periodo de tiempo en ningún ciclo de riego.

### Paso Dos: Ajustar su controlador del ciclo de agua

Utilice las características de su controlador de aspersores para su beneficio. Por ejemplo, si su área verde requiere doce minutos de riego y su punto de escurrimiento es de 4 minutos, entonces ajuste 3 tiempos de inicio de 4 minutos cada uno con no mas de 2 horas entre uno y otro. El utilizar ciclos cortos no tan solo detiene el escurrimiento, pero también permite que el suelo absorba el agua entre aplicaciones.

Ajuste su controlador cada mes para dar paso a los cambios de las estaciones. En los meses de invierno, ajuste su controlador a la posición de apagado y/o reduzca la cantidad de riego. Para ayudar con la presión del agua, ajuste el tiempo de inicio de su controlador a tiempos dispares, tales como 9:37p.m. o 3:42a.m., si las características de su controlador le permiten hacerlo.

### Paso Tres: Reemplace equipo viejo o roto

Es más fácil evitar escurrimiento en su jardín cuando tiene el equipo apropiado en buen estado. Muchos fabricantes de sistemas de riego fabrican aspersores de flujo bajo que surgen de la tierra. Esos aspersores esparcen gotas más grandes, reducen el índice de precipitación y regulan la presión del agua. Simplemente verifique con su proveedor local de sistemas de riego para discutir estas características de los aspersores.

Boquillas de aspersión vienen en medidas de 1/4, 1/3, 1/2, 3/4, o círculos completos. Asegúrese de que todas sus boquillas de aspersión están en el ángulo propio para el área que está regando. Boquillas ajustables de aspersión en arco también están disponibles para áreas de cortes raros.

## Consejos De Jardinera QUE CUIDAN EL AGUA

**Aquí hay algunos consejos para tener un jardín saludable mientras se conserva el agua:**

- Escoja plantas clasificadas con necesidades de agua muy baja, baja y mediana que sean apropiadas para el Valle Central.
- Oxigene el césped que esté en suelo compactado o de barro pesado para incrementar la penetración del agua al suelo y reducir el escurrimiento.
- Cubra todas las jardineras con hasta 4 pulgadas de material orgánico (corteza de árbol, pedacitos de madera, periódico, paja), o inorgánico (grava, adoquines, plástico o llantas molidas) para reducir evaporación, moderar la temperatura de la tierra y suprimir hierbas.
- Plantas con necesidad de agua similar deben de ser plantadas juntas.
- Ajuste su controlador de riego de acuerdo a las condiciones climatológicas, necesidades de las plantas y condiciones del suelo.
- Considere riego por goteo — el método más eficiente de riego. Es fácil de instalar, ya sea convirtiendo un sistema de aspersión o empezar de cero.
- Reduzca el tamaño del césped o elimine áreas de césped que no sean utilizadas. Considere remplazarlas con plantas cubre suelos con bajo consumo de agua o con recubrimiento decorativo.
- Corte el césped más alto durante los meses de verano para reducir las necesidades de agua, reducir la evaporación de la superficie del suelo y suprimir las hierbas.
- Aplique solamente fertilizantes de degradación lenta que permanezcan disponibles a la planta por periodos de tiempo más largos y desmotive el crecimiento desmedido que requiera más agua.
- Manualmente, encienda su sistema de riego periódicamente para revisar goteras y equipo roto, luego haga reparaciones.
- Cuando esté revisando el sistema, monitoree el patrón de aspersión de los aspersores e instale boquillas que sean apropiadas para las áreas regadas para evitar que el agua riegue las superficies pavimentadas.
- Barra las aceras y patios en vez de lavarlas con la manguera.



Para más información comuníquese con:

UC Cooperative Extension Master Gardeners  
al (559) 456-7563 o <http://mgfresno.ucdavis.edu>, o con  
el Programa de Conservación de Agua de la Ciudad de Fresno  
al (559) 621-5480 o [www.fresnowater.org](http://www.fresnowater.org).

Para deshacerse de pesticidas no utilizados y otros  
desechos peligrosos del hogar, llame al Condado De Fresno  
al (559) 262-4259 para un sitio cerca de usted.

Para el horario de riego actual o para reportar desperdicio de agua  
visite [www.fresnowater.org](http://www.fresnowater.org) o llame al (559) 621-5480.

Para servicio en español, por favor llame al (559) 621-5480.



1910 E. University  
Fresno, CA 93703-2988

# CREANDO UN JARDIN AMISTOSO EN FRESNO

## CONSEJOS DE ELECCIONES DE PLANTAS Y CONSERVACIÓN DE AGUA

*para nuestro clima*



# GUIA DE PLANTAS

## Para Especies Con Bajo Consumo De Agua

Las plantas listadas en este folleto, son Acqua-Inteligentes, que significa que requieren una cantidad mínima de agua para florecer en el valle central como así es clasificado por Sunset's Garden Climate Zone 8 o 9. Porque las plantas tienen muchos nombres comunes, los nombres botánicos también están listados. Para mas información de cada planta, puede consultar el *Sunset Western Garden Book* o otras fuentes confiables.

### ZONA 8

#### Las Cuencas De Aire Frío Del Valle Central De California

**Temporada de Crecimiento:** Medios de Febrero hasta Noviembre. Este es un suelo sin influencia marítima. Los veranos son calientes; las temperaturas mínimas de invierno oscilan de 29° a 13° F / -2° a -11° C. La lluvia llega en los meses mas frescos.

### ZONA 9

#### Cinturones Termales Del Valle Central De California

**Temporada de Crecimiento:** Finales de Febrero a Diciembre. La Zona 9 está localizada en las elevaciones mas altas alrededor de la zona 8, pero sus veranos son igual de calientes; sus temperaturas mínimas son levemente mas altas (las temperaturas oscilan de 28° a 18° F / -2° a -8° C.) El patrón de lluvia es el mismo que en la Zona 8.



## ARBOLES

NOMBRE COMÚN	Nombre Botánico
<input type="checkbox"/> Acacia	<i>Acacia spp.</i>
<input type="checkbox"/> African Sumac	<i>Rhus lancea</i>
<input type="checkbox"/> Arizona Cypress	<i>Cupressus arizonica</i>
<input type="checkbox"/> Australian Willow	<i>Geijera parviflora</i>
<input type="checkbox"/> Beefwood	<i>Casuarina spp.</i>
<input type="checkbox"/> Bottle Tree	<i>Brachychiton populneus</i>
<input type="checkbox"/> California Buckeye	<i>Aesculus californica</i>
<input type="checkbox"/> Carob	<i>Ceratonia siliqua</i>
<input type="checkbox"/> Chaste Tree	<i>Vitex agnus-castus</i>
<input type="checkbox"/> Chinese Pistache	<i>Pistacia chinensis</i>
<input type="checkbox"/> Chitalpa	<i>Chitalpa tashkentensis</i>
<input type="checkbox"/> Crape Myrtle	<i>Lagerstroemia indica</i>
<input type="checkbox"/> Deodar Cedar	<i>Cedrus deodara</i>
<input type="checkbox"/> Desert Willow	<i>Chilopsis linearis</i>
<input type="checkbox"/> Eucalyptus	<i>Eucalyptus spp.</i>
<input type="checkbox"/> Fruitless Olive	<i>Olea europaea</i>
<input type="checkbox"/> Goldenrain Tree	<i>Koelreuteria paniculata</i>
<input type="checkbox"/> Incense Cedar	<i>Calocedrus decurrens</i>
<input type="checkbox"/> Japanese Pagoda Tree	<i>Sophora japonica</i>
<input type="checkbox"/> Maidenhair Tree	<i>Ginkgo biloba</i>
<input type="checkbox"/> Oaks	<i>Quercus spp.</i>
<input type="checkbox"/> Palo Verde	<i>Cercidium spp.</i>
<input type="checkbox"/> Pines	<i>Pinus spp.</i>
<input type="checkbox"/> Pomegranate	<i>Punica granatum</i>
<input type="checkbox"/> Smoke Tree	<i>Cotinus coggygia</i>
<input type="checkbox"/> Strawberry Tree	<i>Arbutus 'Marina'</i>
<input type="checkbox"/> Sweet Bay	<i>Laurus nobilis</i>
<input type="checkbox"/> Sweet Gum	<i>Liquidambar spp.</i>
<input type="checkbox"/> Western Redbud	<i>Cercis occidentalis</i>

## ARBUSTOS

NOMBRE COMÚN	Nombre Botánico
<input type="checkbox"/> Barberry	<i>Berberis spp.</i>
<input type="checkbox"/> Bluebeard	<i>Caryopteris clandonensis</i>
<input type="checkbox"/> Bottlebrush	<i>Callistemon spp.</i>
<input type="checkbox"/> Boxwood	<i>Buxus spp.</i>
<input type="checkbox"/> Bush Anemone	<i>Carpenteria californica</i>
<input type="checkbox"/> Bush Mallow	<i>Lavatera spp.</i>
<input type="checkbox"/> Bush Morning Glory	<i>Convolvulus cneorum</i>
<input type="checkbox"/> Bush Poppy	<i>Dendromecon spp.</i>
<input type="checkbox"/> Butterfly Bush	<i>Buddleja davidii</i>
<input type="checkbox"/> California Fuchsia	<i>Zauschneria californica</i>
<input type="checkbox"/> California Holly Grape	<i>Mahonia pinnata</i>
<input type="checkbox"/> California Lilac	<i>Ceanothus spp.</i>
<input type="checkbox"/> Coffeeberry	<i>Rhamnus californica</i>
<input type="checkbox"/> Cotoneaster	<i>Cotoneaster spp.</i>
<input type="checkbox"/> Coyote Bush	<i>Baccharis pilularis</i>
<input type="checkbox"/> Dwarf Olive	<i>Olea europaea</i>
<input type="checkbox"/> Emu Bush	<i>Eremophila spp.</i>
<input type="checkbox"/> Euryops (dwarf green)	<i>Euryops pectinatus</i>
<input type="checkbox"/> Evergreen Currant	<i>Ribes viburnifolium</i>
<input type="checkbox"/> Firethorn	<i>Pyracantha spp.</i>
<input type="checkbox"/> Flannel Bush	<i>Femontodendron californicum</i>
<input type="checkbox"/> Flowering Quince	<i>Chaenomeles spp.</i>
<input type="checkbox"/> Forsythia	<i>Forsythia x intermedia</i>
<input type="checkbox"/> Fruity Teucrium	<i>Teucrium cossonii</i>
<input type="checkbox"/> Grevillea	<i>Grevillea spp.</i>
<input type="checkbox"/> Heavenly Bamboo	<i>Nandina domestica</i>
<input type="checkbox"/> Indian Hawthorne	<i>Rhaphiolepis spp.</i>
<input type="checkbox"/> Italian Buckthorn	<i>Rhamnus alaternus</i>
<input type="checkbox"/> Juniper	<i>Juniperus spp.</i>
<input type="checkbox"/> Kangaroo Paw	<i>Anigozanthos spp.</i>
<input type="checkbox"/> Kerria	<i>Kerria japonica</i>
<input type="checkbox"/> Lantana	<i>Lantana camara</i>
<input type="checkbox"/> Manzanita	<i>Arctostaphylos spp.</i>
<input type="checkbox"/> Mountain Mohogany	<i>Cercocarpus betuloides</i>
<input type="checkbox"/> Mugo Pine	<i>Pinus mugo</i>
<input type="checkbox"/> Oleander	<i>Nerium oleander</i>
<input type="checkbox"/> Photinia	<i>Photinia spp.</i>
<input type="checkbox"/> Pineapple Guava	<i>Feijoa sellowiana</i>
<input type="checkbox"/> Pittosporum	<i>Pittosporum spp.</i>
<input type="checkbox"/> Rockrose	<i>Cistus spp.</i>
<input type="checkbox"/> Rosemary	<i>Rosmarinus officinalis</i>

<input type="checkbox"/> Russian Olive	<i>Elaeagnus angustifolia</i>
<input type="checkbox"/> Sagebrush	<i>Artemisia spp.</i>
<input type="checkbox"/> Santolina	<i>Santolina spp.</i>
<input type="checkbox"/> Sarcococca	<i>Sarcococca ruscifolia</i>
<input type="checkbox"/> Snowberry	<i>Symphoricarpos spp.</i>
<input type="checkbox"/> Strawberry Tree (dwarf)	<i>Arbutus unedo "Oktoberfest"</i>
<input type="checkbox"/> Sugar Bush	<i>Rhus ovata</i>
<input type="checkbox"/> Sweet Olive	<i>Osmanthus fragrans</i>
<input type="checkbox"/> Texas Ranger	<i>Leucophyllum spp.</i>
<input type="checkbox"/> Toyon	<i>Heteromeles arbutifolia</i>
<input type="checkbox"/> True Myrtle	<i>Myrtus communis</i>
<input type="checkbox"/> Xylosma	<i>Xylosma congestum</i>
<input type="checkbox"/> Yew Pine	<i>Podocarpus spp.</i>

## PLANTAS PERENES Y BULBOS

NOMBRE COMÚN	Nombre Botánico
<input type="checkbox"/> African Daisy	<i>Osteospermum fruticosum</i>
<input type="checkbox"/> Agave	<i>Agave spp.</i>
<input type="checkbox"/> Aloe	<i>Aloe spp.</i>
<input type="checkbox"/> Aptenia	<i>Aptenia cordifolia</i>
<input type="checkbox"/> Bearded Iris	<i>Iris</i>
<input type="checkbox"/> Blue Eyed grass	<i>Sisyrinchium bellum</i>
<input type="checkbox"/> Cast Iron Plant	<i>Aspidistra elatior</i>
<input type="checkbox"/> Coneflower	<i>Echinacea spp.</i>
<input type="checkbox"/> Coreopsis	<i>Coreopsis spp.</i>
<input type="checkbox"/> Crete Dittany	<i>Origanum dictamnus</i>
<input type="checkbox"/> Daffodill	<i>Narcissus</i>
<input type="checkbox"/> Daylily	<i>Hemerocallis hyb.</i>
<input type="checkbox"/> Dusty Miller	<i>Senecio cineraria</i>
<input type="checkbox"/> Gaura	<i>Gaura lindheimeri</i>
<input type="checkbox"/> Geranium	<i>Pelargonium spp.</i>
<input type="checkbox"/> Hen and Chicks	<i>Echeveria spp.</i>
<input type="checkbox"/> Jerusalem Sage	<i>Phlomis spp.</i>
<input type="checkbox"/> Lamb's Ears	<i>Stachys byzantina</i>
<input type="checkbox"/> Lavender	<i>Lavandula spp.</i>
<input type="checkbox"/> Lily of the Nile	<i>Agapanthus spp.</i>
<input type="checkbox"/> Liriope	<i>Liriope spp.</i>
<input type="checkbox"/> Matillija Poppy	<i>Romneya coulteri</i>
<input type="checkbox"/> Mexican Bush Sage	<i>Salvia leucantha</i>
<input type="checkbox"/> Naked Lady	<i>Amaryllis belladonna</i>
<input type="checkbox"/> Penstemon	<i>Penstemon spp.</i>
<input type="checkbox"/> Red Hot Poker	<i>Kniphofia uvaria</i>
<input type="checkbox"/> Red Yucca	<i>Hesperaloe parviflora</i>

<input type="checkbox"/> Russian Sage	<i>Perovskia atriplicifolia</i>
<input type="checkbox"/> Sage	<i>Salvia spp.</i>
<input type="checkbox"/> Santa Barbara Daisy	<i>Erigeron karvinskianus</i>
<input type="checkbox"/> Scabiosa	<i>Scabiosa spp.</i>
<input type="checkbox"/> Society Garlic	<i>Tulbaghia voilacea</i>
<input type="checkbox"/> Verbena	<i>Verbena spp.</i>
<input type="checkbox"/> Wood Fern	<i>Dryopteris spp.</i>
<input type="checkbox"/> Yarrow	<i>Achillea spp.</i>

## CUBRESUELOS

NOMBRE COMÚN	Nombre Botánico
<input type="checkbox"/> Bearberry Cotoneaster	<i>Cotoneaster dammeri</i>
<input type="checkbox"/> Blue Fescue	<i>Festuca glauca</i>
<input type="checkbox"/> Buffalograss	<i>Buchloe dactyloides</i>
<input type="checkbox"/> Cape Weed	<i>Arctotheca calendula</i>
<input type="checkbox"/> Evergreen Candytuft	<i>Iberis sempervirens</i>
<input type="checkbox"/> Gazania	<i>Gazania spp.</i>
<input type="checkbox"/> Knotweed	<i>Persicaria capitata</i>
<input type="checkbox"/> Myoporum	<i>Myoporum parvifolium</i>
<input type="checkbox"/> Snow in Summer	<i>Cerastium tomentosum</i>
<input type="checkbox"/> Stonecrop	<i>Sedum spp.</i>
<input type="checkbox"/> Silfur Flower	<i>Erigonum umbellatum</i>
<input type="checkbox"/> Thyme	<i>Thymus spp.</i>
<input type="checkbox"/> Trailing Lantana	<i>Lantana montevidensis</i>
<input type="checkbox"/> Woolly Yarrow	<i>Achillea tomentosa</i>

## VINAS

NOMBRE COMÚN	Nombre Botánico
<input type="checkbox"/> Boston Ivy	<i>Parthenocissus tricuspidata</i>
<input type="checkbox"/> Carolina Jessamine	<i>Gelsemium sempervirens</i>
<input type="checkbox"/> Cat's Claw	<i>Macfadyena unguis-cati</i>
<input type="checkbox"/> Honeysuckle	<i>Lonicera spp.</i>
<input type="checkbox"/> Lady Bank's Climbing Rose	<i>Rosa banksiae</i>
<input type="checkbox"/> Potato Vine	<i>Solanum jasminoides</i>
<input type="checkbox"/> Star Jasmine	<i>Trachelospermum jasminoides</i>
<input type="checkbox"/> Wisteria	<i>Wisteria sinensis</i>